



Built to Lead

Pour publication immédiate : 23/3/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DU FINANCEMENT EN VUE
D'AUGMENTER L'UTILISATION D'ALIMENTS LOCAUX DANS LES ÉCOLES**
*Le financement fédéral mise sur le programme De la ferme à l'école de l'État de
New York*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'État de New York a reçu une subvention de près de 100 000 \$ dans le cadre du programme de subventions De la ferme à l'école du Département de l'agriculture des États-Unis en vue de mieux mettre en relation les fermiers et districts scolaires locaux et d'ainsi augmenter la présence des aliments locaux dans les écoles. Les fonds soutiendront l'approvisionnement local, la sécurité alimentaire et la formation à l'accroissement de la capacité dans les districts scolaires de Binghamton, Cortland et Marathon.

« De faire en sorte que nos plus jeunes New-Yorkais aient accès à de la nourriture fraîche et nutritive est essentiel au futur de cet État, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Ce financement fera progresser nos efforts visant à encourager des habitudes alimentaires saines à un jeune âge, à renforcer l'industrie agricole de l'État et à bâtir un New York plus fort et plus sain. »

« Le programme De la ferme à l'école fonctionne - pour les écoles, les producteurs et les communautés, **a déclaré le secrétaire de l'USDA, Tom Vilsack**. En servant des aliments nutritifs cultivés localement, en offrant des leçons pratiques aux étudiants et en impliquant les parents et les membres de la communauté, ces programmes offrent aux enfants une expérience holistique qui leur apprend à manger sain tout au long de leur vie. Alors que les premiers résultats du Recensement de la ferme à l'école indique que les écoles de partout au pays ont investi près de 600 millions de dollars en produits locaux, De la ferme à l'école offre également un marché fiable et d'envergure aux fermiers et propriétaires de ranch locaux. »

Le financement de l'USDA offert par le Département de l'agriculture et des marchés à Broome-Tioga BOCES aura des répercussions sur 9957 étudiants des trois districts scolaires. Broome-Tioga BOCES travaillera en partenariat avec Broome-Cornell Cooperative Extension et Food and Health Network of South Central NY FAHN en vue de favoriser la formation des cultivateurs locaux souhaitant être mis en relation avec les écoles. Les organisations offriront également des conseils aux producteurs cherchant à rejoindre d'autres marchés en vue de vendre à des écoles et des institutions.

Le programme de subventions De la ferme à l'école 2016 est aligné aux priorités de l'État de New York pour ce qui est de renforcer les liens entre les fermiers locaux et les districts scolaires par le programme De la ferme à l'école de l'État, lancé en 2015. Six districts scolaires ont reçu un montant total de près de 315 000 \$ en octobre. Le Gouverneur Cuomo a de plus proposé jusqu'à 500 000 \$ à investir dans le programme de la Ferme à l'école de l'État cette année.

Le programme mise également sur un financement précédemment accordé à l'État de New York dans le cadre de l'ancien programme pilote de l'USDA. En décembre 2014, le Bureau des services généraux a rejoint le programme pilote ayant permis aux districts scolaires locaux d'utiliser le financement de l'USDA afin d'acheter des fruits et légumes frais cultivés localement auprès de vendeurs approuvés. En date de l'année scolaire 2015-2016, le programme est offert à 97 districts scolaires. Il y a actuellement 17 vendeurs approuvés sur la liste des vendeurs approuvés de l'USDA dans le cadre du programme pilote, 14 autres ayant fait une demande. Depuis la création du programme, les districts scolaires ont utilisé près de 364 000 \$ en fonds de l'USDA pour l'achat de fruits et légumes locaux.

Le commissaire du Département de l'agriculture et des marchés, Richard A. Ball, a déclaré : « Le programme De la ferme à l'école est en train de prendre un formidable essor dans les écoles de partout dans l'État, lesquelles sont de plus en plus intéressées à s'approvisionner auprès de fermiers locaux et à éduquer leurs élèves sur les avantages qu'il y a à manger des aliments sains, frais et cultivés localement. Grâce au financement de l'USDA, le département est maintenant en mesure de rejoindre trois districts scolaires de plus. Il nous tarde de voir le programme de New York se poursuivre cette année, mettant en relation encore davantage de fermiers aux 700 districts scolaires de notre État. »

La commissaire du Bureau des services généraux, RoAnn Destito, a déclaré : « De soutenir les fermiers de New York et d'offrir davantage d'aliments frais aux étudiants est une priorité du Gouverneur Cuomo. Nous sommes très heureux du succès du programme pilote, et espérons qu'il deviendra permanent afin que les écoles puissent continuer à en profiter. »

Le membre du Congrès Richard Hanna a déclaré : « Je suis heureux de voir que l'argent fédéral est utilisé à bonne fin pour soutenir les fermiers du Southern Tier et faire en sorte que nos écoliers reçoivent des aliments locaux de qualité. Nous connaissons les avantages qu'il y a à manger des aliments locaux. Non seulement c'est plus frais et nutritif, mais d'acheter directement aux fermes familiales rehausse les économies locales et nous profite à tous. »

Raymond Denniston, coordonnateur des projets spéciaux des Services alimentaires de Broome-Tioga BOCES, a déclaré : « C'est une excellente occasion de poursuivre et d'élargir nos efforts de la ferme à l'école dans l'État de New York, que ce soit en tissant des relations avec de nouvelles fermes ou en développant l'infrastructure nécessaire en vue de créer un programme viable pour les régions du

Southern Tier et du centre de New York. Nos objectifs, en matière de résultats, iront d'une attention portée à la sécurité alimentaire - à la ferme comme à l'école - jusqu'au transport, au développement à valeur ajoutée en passant par des tests sur les goûts des étudiants et l'élaboration de recettes. »

La coordinatrice du Food and Health Network of South Central NY, Erin

Summerlee, a déclaré : « Les programmes De la ferme à l'école offrent une puissante opportunité de lier les riches ressources agricoles de la région aux efforts communautaires en vue de répondre à la faim chez les enfants. Il nous tarde de collaborer avec nos nombreux partenaires pour faire en sorte que tous les étudiants ont accès à de la nourriture saine, locale et abordable durant la journée d'école. »

Le gestionnaire des cafétérias des districts scolaires des comtés de Marathon et de Cortland, Francis Zaryski, a déclaré : « Les Départements des services alimentaires des comtés de Marathon et de Cortland sont tous les deux heureux de s'associer à des fermiers locaux en vue d'apporter des produits cultivés localement aux étudiants. »

Le Département de l'agriculture et des marchés de l'État de New York est un projet parmi 74, dans 39 États, à recevoir du soutien cette année dans le cadre du programme De la ferme à l'école de l'USDA. Voici certains des autres bénéficiaires de l'État de New York :

- District scolaire Brentwood Union Free (comté de Suffolk)
- Foodlink, Inc., (comté de Monroe)
- District scolaire Niagara Falls City (comté de Niagara)
- Poughkeepsie Farm Project (comté de Dutchess)
- Wayne-Finger Lakes Board of Cooperative Educational Services (comté de Wayne)

Accélération de Southern Tier en essor et de Centre de New York en ascension

L'annonce d'aujourd'hui s'ajoute à « Southern Tier en essor » et « Centre de New York en ascension », les plans directeurs de ces régions visant à générer une robuste croissance économique et à favoriser le développement communautaire. L'État a déjà investi plus de 3 milliards de dollars dans les régions du Southern Tier et du centre de New York depuis 2012 en vue de poser les bases du plan, attirant une main-d'oeuvre de talent, développant les affaires et favorisant l'innovation. Le chômage est aujourd'hui à son plus bas depuis la Grande Récession, les impôts sur le revenu personnel et d'entreprise sont en baisse et les entreprises choisissent des endroits comme Binghamton, Johnson City, Corning, Syracuse, Oswego et Auburn en vue d'y investir et de se développer.

Les régions accélèrent maintenant leurs plans par un investissement de 500 millions de dollars de l'État, dans le cadre de l'initiative de revitalisation du Nord de l'État annoncée par le Gouverneur Cuomo en décembre 2015. L'investissement de 500 millions de

dollars de l'État incitera les entreprises privées à investir bien au-dessus de 2,5 milliards de dollars. En l'état, le plan du Southern Tier devrait créer jusqu'à 10 2000 nouveaux emplois, et celui du centre de New York jusqu'à 5900. On retrouve plus de renseignements sur Southern Tier en essor [ici](#). On retrouve plus de renseignements sur Centre de New York en ascension [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418